



ARTQUAKE  
IN AUTUMN  
秋天藝術節

無獨有偶工作室劇團

# 搞砸的那一天

Puppet & Its Double Theater

*Die on that Day*

演出時間 | 2022.10.14 (FRI.) — 15 (SAT.) 19:30

2022.10.15 (SAT.) — 16 (SUN.) 14:30

演出地點 | 實驗劇場 Experiment Theater

主辦單位 |  國家兩廳院  
NATIONAL THEATER & CONCERT HALL

- ◎ 演出全長約80分鐘，無中場休息。
- ◎ 中文發音，無字幕。
- ◎ 建議15歲以上觀眾欣賞。
- ◎ 演後座談：每場演後於實驗劇場。
- ◎ 本節目涉及死亡、裸露等情節與畫面，敬請留意。
- ◎ Approx. 80 minutes without intermission.
- ◎ Performed in Chinese without surtitles.
- ◎ The age guidance for this production is 15+.
- ◎ Post-show talks at the Experiment Theater after each performance.
- ◎ The production contains scenes of death and nudity. Audience discretion is advised.

主辦單位保有節目內容異動權 The program is subject to change.

## 秋天藝術節——接關

人生好比一場遊戲，劇場即是遊戲中的「儲存點」，陪伴著我們接下昨日的關卡，不讓明日從頭來過。失敗並非徒勞無功，只要再次踏步出發，我們將不再是從零開始的新手玩家了。

2022 年秋天藝術節以七檔節目作為實踐方式，探究社會認同、女性自我實現、身心失衡、轉型正義、公眾參與、思想解放及環境正義等七個議題，讓觀眾有機會於此些創作中，找到自己的卡關點，順著創作者的脈絡重新出發。

秋天藝術節作為一個提問者，邀請觀眾走進劇場尋找生命中的「儲存點」，我們期待劇場不僅是一個被動觀看的場所，也是一個主動對話的機會，透過劇場獨有的體驗、衝撞，刺激觀眾接收生命經驗中更細微的觀點、訊息，進而思考、辯證不同聲音與面向。相信消失的都曾存在，過去的累積都將成為養分，不論新舊或好壞，透過養分的撞擊，我們將繼續往前，一起為明日翻頁。

## 演出的話／無獨有偶工作室劇團

回顧這些日子，你是否也覺得有點累，生活擁有越來越方便的科技工具，全天上線成為生活常態，時間逐漸碎片化、工作生活界線模糊，這些現象並非只發生在你我之間，而是疫後時代一股回不去的潮流。爆滿的收件匣、通訊軟體裡刪不完的訊息，如果有一個詞可以定義過去這數年的日子，那就是「不勝負荷」，我們在一連串的資訊中筋疲力盡。

當無止盡的刺激、聲光、影像充斥生活，「自我」的存在就越發模糊，無獨有偶不斷對人生提問，最終必將降臨的「死亡時刻」我們要如何自處？從這個問題開始，試圖用偶戲傳遞最貼近共感的劇場語彙，演示當代人在快速變化的社會節奏中，真真切切的生存現狀。《搞砸的那一天》以網路上滿佈的社會事件為出發點，探討當代大眾看似喧囂的生活中，所感受的孤獨與困境。

我們在劇場的 80 分鐘內，召喚人生真實的生命切片，肉身的疼痛會是一種真實嗎？許多的藥物讓我們延緩生命、忘記疼痛；最後的死亡，或許才是唯一的本真時刻？讓我們試圖解剖人生，似假還真的偶戲，正是牽引我們回到當下最好的媒介。

此時此刻的我們，共同經歷這段從生命創傷出發的旅程，在《搞砸的那一天》裡，如果你正巧碰見劇中的熟悉片刻，不急著給答案，也不需要找理由，只有你可以詮釋，並和那個曾經搞砸的自己和解。

## 節目介紹

無獨有偶工作室劇團與音樂家王榆鈞合作，創作八段以死亡為題，社會邊緣人谷底時刻的生命自白。在冷調的解剖室裡，操偶師以法醫解剖刀，回溯每一具屍體生命的最終站，瘋狂荒誕的樣貌。《搞砸的那一天》以柔軟物料組成屍塊物件，引發觀者對於溫度、觸感經驗衝突，微觀當代社會的個體困境，進入與現實感交錯的狂想境界。

## 演出曲目

### 分解了我自己

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰

你的嘴愛我  
 你的腦不愛我  
 你的左手愛我  
 你的右手不愛我  
 你的胃愛我  
 你的肺不愛我  
 你的下體愛我  
 你的心不愛我  
 我何不把你大卸八塊  
 把你愛我的  
 跟不愛我的分開  
 分屍了你  
 也是分解了我自己  
 我想我愛你  
 我想我恨你

### 全世界都睡著了的時候

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰

上一次這麼安穩地睡一覺是什麼時候？

上一次有床可以躺是什麼時候？

全世界都睡著了的時候  
 是一天裡最悲傷的時候

一顆當眠多  
 一顆宜眠安  
 一顆悠樂丁  
 一顆史蒂諾斯  
 一罐啤酒  
 一杯米酒  
 一口高粱  
 再一口高粱

再一顆當眠多  
 再一顆宜眠安  
 再一顆悠樂丁  
 再一顆史蒂諾斯  
 再一罐啤酒  
 再一杯米酒  
 再一口高粱  
 再一口高粱

上一次不是一個人睡著是什麼時候？

上一次不是一個人醒來是什麼時候？

全世界都睡著了的時候  
 是一天裡最安靜的時候

全世界都睡著了的時候  
 是一天裡最悲傷的時候

全世界都睡著了

### 失速心經

詞、曲 | 王榆鈞

看我自由奔馳，看我無拘無束，  
 世間繁華看盡，樂得輕鬆逍遙！

粗茶淡飯，早睡早起，

斷捨離一切過去，迎向美好未來！

（南無觀世音菩薩！南無觀世音菩薩！）

觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，  
 照見五蘊皆空，度一切苦厄。  
 舍利子！色不異空，空不異色；  
 色即是空，空即是色，受想行識亦復如是。

舍利子！是諸法空相，  
 不生不滅，不垢不淨，不增不減。

是故，空中無色，無受想行識；  
 無眼耳鼻舌身意；無色聲香味觸法；  
 無眼界，乃至無意識界；  
 無無明，亦無無明盡，  
 乃至無老死，亦無老死盡；  
 無苦集滅道；無智亦無得。  
 以無所得故，菩提薩埵。

依般若波羅蜜多故，心無罣礙；  
 無罣礙故，無有恐怖，  
 遠離顛倒夢想，究竟涅槃。

三世諸佛，依般若波羅蜜多故，  
 得阿耨多羅三藐三菩提。

故知：般若波羅蜜多是大神咒，  
 是大明咒，是無上咒，是無等等咒，  
 能除一切苦，真實不虛。

故說般若波羅蜜多咒，即說咒曰：

揭諦揭諦，波羅揭諦，  
 波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。

### 我是殺人犯

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰、王榆鈞

你殺過人嗎？

我常常在腦袋裡想像自己殺人的情景

要怎麼殺

用甚麼殺

如果有人要強暴我

我會殺了他

如果有人傷害我的家人

我會殺了他

隔壁那隻愛亂叫的狗

我常常想像我去殺牠

常常想像我去殺牠

我也常常想像自己不小心殺了人

開車的時候

在月台上的時候

跟媽媽一起在廚房裡做菜的時候

如果我不小心懷孕了

我會墮掉他

在媽媽的子宮裡

我就殺了我妹妹

(殺了她……殺了她……)

### 祝我生日快樂

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰

靈感啟發 | Dcard 貼文

祝我生日快樂好嗎

今天是我的生日

就算在臉書上，把生日設公開

也沒有人跟我說一聲

已經好久沒有跟人講話

疫情後沒有

疫情前也沒有

臺北市有 2514425 人口

都戴著口罩

看不見底下在哭還是在笑

迎面走來的女孩對我說

借過一下好嗎

祝我生日快樂好嗎

今天是我生日

需要一點這個世界的溫暖

生日快樂

或者明天再說也可以

祝我生日快樂

Happy Birthday to me.

### 不斷向上爬墜落的人

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰

靈感啟發 | 比爾·布萊森《身體：給擁有者的說明書》

鳥是這世界上除了人類

最聒噪的一種動物

在城市裡

在山林裡

白天

晚上

我們暴飲暴食

我們久坐不動

我們發明會將我們撞死的汽車

建造讓我們墜落的高樓

在所有脆弱的條件下

我們卻依然相信且假裝堅強

人從高處落下的過程中

世界彷彿靜止

有時從飛機跳下的人真的能安然無恙的生還

降落在海中、雪中、樹林中

我們做所有會將我們置於危險的事  
 但其實我們的身體是不想送死的  
 人體是脆弱的設計  
 卻不是死亡的设计

## 來不及

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰

來不及寫歌  
 來不及趕車  
 來不及反應  
 來不及全部看一遍

來不及說  
 來不及聽  
 又來不及了  
 每次都來不及

還來不及  
 怕來不及  
 一個來不及  
 可能就來不及了

都來不及了  
 是不是來不及  
 快到我來不及  
 根本就來不及

已經來不及了  
 早就來不及了  
 本來就來不及  
 不可能來得及

不存在  
 不復存在  
 被遺忘的存在  
 被否定的存在  
 被視而不見的存在

彷彿不曾存在  
 在跟不在  
 根本沒兩樣

## 在我之後

曲 | 王榆鈞 詞 | 郭品辰、王榆鈞

靈感啟發 | 凱特琳·道堤《死後，貓會吃掉我的眼睛嗎？：渺小人類面對死亡的巨大提問》

心臟，22.4 億次心跳  
 肺，7 億 6 千萬次呼吸  
 大腦，2 萬天清醒著  
 腸胃，無時無刻不在幫我消化

辛苦了我的身體  
 打最後一個哈欠  
 第 15 萬零一次

現在我要最後一次入睡  
 第 3 萬零一次

我死後，我的眼球會被貓吃掉嗎  
 太空人的屍體在外太空會怎麼樣  
 我的愛人能不能留下我的骨頭  
 我的愛人能不能留下我的骨頭

我死後，身體會自己坐起來說話嗎  
 連體嬰一定會同時死掉嗎  
 躺在棺材裡的我頭髮會繼續變長嗎  
 躺在棺材裡的我還會有月經嗎

如果我在死掉的那一刻做鬼臉  
 會永遠維持那個表情嗎  
 如果我在死掉前吃了一堆玉米  
 會在火化的時候變成爆米花嗎

現在我要最後一次入睡  
 第 3 萬零一次

## 無獨有偶工作室劇團

創立於 1999 年，秉持「無物不成偶」的創作觀點，引領劇場美學風潮，大力推展「偶」在當代表演藝術裡的自由空間，積極以跨界實驗與精緻戲偶工藝，打造臺灣當代偶戲的魔幻哲思及變身美學。

演出形式涵蓋手套偶、懸絲偶、杖頭偶、執頭偶、光影劇場等，並以人偶同台手法以及以及詩意的演繹能力開發『人』所不能為的想像空間。作品多次被提名或入圍台新藝術獎，演出足跡遍及歐、亞、美三十座城市。

2013 年於宜蘭創立利澤國際偶戲藝術村，推動國際偶戲交流、藝術家駐村與「國際偶戲職人學校」，為亞洲最具規模的偶戲藝術創發基地。

入選國家文化藝術基金會 2020 年至 2022 年 Taiwan Top 演藝團隊。

## 主要創作者介紹

### 概念、導演 | 鄭嘉音

亞洲最具代表性的當代偶戲導演之一，現任無獨有偶工作室劇團藝術總監。擅長使用形體與物件於空間流動營造詩意視覺意象，展現跨文化、跨領域的美學視野。作品開拓偶戲語彙的當代性，多次入圍或提名台新藝術獎，並受邀於十五國國際藝術節演出。近年推動「國際偶戲職人學校」，致力偶戲人才培育、國際交流，引領偶戲融入當代劇場手法的創作風潮。

### 音樂創作暨現場演出 | 王榆鈞

創作領域橫跨劇場、舞蹈、電影與當代藝術，也是臺灣少數結合詩與文學的歌者。持續在邊界探索，以歌聲詠唱生命的真實。近期特別關注社會現象與人權，回望歷史與身體、影像共同創造出的內在聽覺空間，在詩句縫隙間的音樂風景。探究時間軸線裡往未來未知的聲音，同時也向著古老大地的呼喚。期許能效法耕作精神，順應自然節氣變化，持續創作，在世界開闢行走，記錄當下生活的氣息；在詩與歌的脈絡裡找到一種文化對話的方式。

## 製作群介紹

### 文本創作、導演助理 | 郭品辰

臺灣大學戲劇學系畢業，主修導演。2021 年加入無獨有偶劇團，擔任藝術總監助理。參與《搞砸的那一天》、《自私的巨人》、《穿越真實的邊界》、《南管時光機》創作；並參與「2021《偶戲培養皿》」、「2022 偶戲培養皿—孵偶進行式」等偶戲人才精進計畫，做中學，學中做。

### 戲偶設計製作 | 余孟儒

臺南藝術大學應用藝術研究所畢業，研習金屬工藝、複合媒材雕塑。創作方向時常和生命與機關結構有關，因而關注具有相似氣質的偶戲。2017 年起加入無獨有偶劇團，曾參與《雪峰村上的惡人廟》、史派德奇遇記之《飛飛飛》、《我的媽媽欠栽培》、《穿越真實的邊界》等戲偶設計製作。

### 服裝設計暨布料雕塑 | 王玟晴

做衣服就會快樂的人。作品入圍紐西蘭 2015 World of WearableArt 大賽，師從劇場服裝設計師楊舒德和李冠瑩，現為無獨有偶服裝管理，曾任《飛船與海怪》、《穿越真實的邊界》、《自私的巨人》服裝設計，全心研究適合戲偶運動工學的服裝，並投入經典作品服裝修復。

### 舞臺設計暨技術指導 | 余瑞培

自由工作者，畢業於臺灣大學戲劇學系、倫敦藝術大學中央聖馬丁學院表演藝術設計與實踐研究所。從事戲劇、舞蹈、電

影、電視、展場活動、音樂節演唱會等各類藝文項目之場景空間設計、技術規劃、佈景繪製。

### 燈光設計 | Helmi Fita

表演者、導演及燈光設計，近年長居臺灣，擔任無獨有偶劇團技術總監。近期燈光設計作品包括無獨有偶劇團《自私的巨人》、NTT-TIFA《穿越真實的邊界》、2022TIFA 臺灣 TAI 身體劇場 X 印尼艾可舞團《AriAri》《Ita》，以及獲 2020 台新藝術獎作品 2019 松菸 Lab 新主藝——王世偉《群眾》。

### 影像設計 | 孫旻

影像設計與技術，創作領域涵蓋劇場、現場演唱會 VJ、跨領域視覺設計。近期曾與狼劇場、無獨有偶工作室劇團、饕餮劇集、旺福樂團合作。喜歡和不同專業的人一起玩耍。

### 共同創作、演員 | 盧侑典

高雄出生。中國文化大學戲劇學系畢業。演員與操偶師、聲音主播、持續跟孩子奮戰的戲劇老師。小孩是在家裡的地板出生的。身上缺少的器官叫：闌尾。

### 共同創作、演員 | 林曉函

中山大學劇場藝術學系畢業，劇場自由人，以演員為主，亦擔任編劇、導演、戲劇教學等工作。近年延伸探索偶戲與物件劇場，尋找火花，期望能成為一個安穩樹洞，傾聽每個相遇的生命，好好說故事、聽故事。

## Press to Continue

If life were a game, theater would be the "save point", providing a place where we could save our past progress. Failures are never futile. There would never be a need to start all over, as long as we continue playing and persistent on playing.

The 2022 Artquake In Autumn features seven programs, exploring the issues concerning social identity, female self-fulfillment, physical and mental disorder, transitional justice, public participation, liberation of thoughts and environmental justice. Audiences will have the opportunity to find the point where they get stuck in these productions and follow the creators' contexts to find a way to re-start again.

The Artquake In Autumn plants seeds of questions in the audience's mind and invites them to discover their own saving points. We see the theater not only as a place to passively receive information but also an opportunity for active dialogues, and thus encourage audiences to proactively obtain more subtle opinions and messages in everyday lives. Furthermore, ponder at and debate over different voices and aspects.

Acknowledge that past experience is valuable and relevant, be it good or bad, pushing us forward through conflicts and jointly turning to a new page for tomorrow.

## Synopsis

Using death as the theme, Puppet & Its Double Theater Company, in collaboration with musician Wang Yu-jun, explore the life confession of an outcast through eight vignettes. In a cold dissecting room, puppeteers, like forensic examiners, trace each body's final destination in life, full of craziness and bizarreness. Through bodily remains and objects made of soft materials, *Die on that day* invokes experiential conflicts among the audience between temperature and feeling of touch. As an epitome of individual difficulties within contemporary society, the play invites everyone into a wild realm where reality and fictionality intertwine.

## Puppet & Its Double Theater

Since its establishment in 1999, Puppet & Its Double strongly believes that "everything can be a puppet," and has contributed to the creation of magical philosophy and transformative aesthetics of Taiwanese contemporary puppet theatre. Their performance ranges from glove puppet, string puppet, rod puppet, table-top puppet, shadow theatre, and the co-presence of performers and puppets, among others. They also explore and experiment with puppet-making techniques. Puppet & Its Double has toured to more than 30 cities across Europe, Asia and America. The theater established the Lizé Puppet Art Colony in 2013, focusing on international puppetry exchange and talent cultivation. It has since become a leading base for puppet arts innovation in Asia.

## 演職人員一覽表 Credits

藝術顧問 Artistic Consultant | 林璟如 Lin Ching-ju

概念、導演 Director & Concept | 鄭嘉音 Cheng Chia-yin

音樂創作暨現場演出 Composer & Live Performing | 王榆鈞 Wang Yu-jun

文本創作、導演助理 Scriptwright & Director Assistant | 郭品辰 Kuo Pin-chen

戲偶設計製作 Puppet Design & Building Master | 余孟儒 Yu Meng-ju

服裝設計暨布料雕塑 Costume Design & Fabric Sculpture | 王苡晴 Wang Yi-ching

舞臺設計暨技術指導 Set Design & Technical Director | 余瑞培 Yu Ray-pei

燈光設計 Lighting Design | Helmi Fita

影像設計 Media Design | 孫旻 Sun Min

共同創作、演員 Co-creation & Performer | 盧侑典 Lu You-tien、林曉函 Lin Hsiao-han

製偶師 Puppet Building | 李豐丞 Li Feng-cheng、湯貝爾 Tang Beier

戲偶道具製作協力 Co-builder for Puppet & Prop |

李翊安 Li Yi-an、林怡伶 Lin Yi-ling、程梓涵 Cheng Tzu-han、陳品希 Chen Pin-hsi、

郭于瑄 Kuo Yu-hsuan、薛依婷 Hsueh Yi-ting、張閔淳 Chang Min-chun

舞臺製作協力 Co-builder for Stage | 鄭勝文 Cheng Shen-wen

梳化造型 Makeup | AMY CHIC Hair & Makeup Studio 造型團隊 張維君 Amy

舞臺監督 Stage Manager | 林茜 Lin Chien

音響技術設計 Sound Technology Designer | 陳浩均 Adam Chen

舞臺技術 Stage Crew | 林瑞恩 Lin Ruei-en、顏行揚 Yan Sing-yang、朱薇婷 Chu Wei-ting、

吳峽寧 Wu Sia-ning、蔡傳仁 Tsai Chuan-ren

燈光技術 Lighting Crew | 林哲宇 Lin Jhe-yu、許俞苓 Hsu Yu-ling、

許邵翔 Hsu Shao-hsiang、梁弘岳 Liang Hung-yue

製作人 Producer | 曾麗真 Tseng Li-chen

執行製作 Executive Production | 陳湘綺 Chen Hsiang-chi

文字企劃 Copywriting Planner | 梁雅婷 Liang Ya-ting

行銷宣傳、票務 Marketing & Ticketing | 陸庭緯 Lu Ting-wei

主視覺設計 Graphic Design | 詹雨樹 Raintree Chan

劇照攝影 Photographer | 林筱倩 Lin Hsiao-chian

影像紀錄 Documentary | 片子國際有限公司 One Work Intertional Limit Corporatio

特別感謝 Special Thanks | 前期發展戲偶製作協力 劉懿萱 Liou Yi-shiuan、


蘇凌 Su Ling、冬瓜行旅／單程旅行社 郭憲鴻（小冬瓜）

[持本場館當日節目票觀眾，請至廳內折抵機辦理停車優惠](#)

歡迎掃描 QR Code  
線上填寫  
「觀眾意見調查表」



感謝您  
費心填寫！

友善環境 | 國家兩廳院印刷品皆選擇使用大豆油墨物料。 

共融場館 | 國家兩廳院與綠藤生機「低敏潔膚產品」及台灣康匠「透明友善口罩」  
跨界共好合作，歡迎大家成為共融・平權的一份子。